

Do

Urzędu Celnego Port Lotniczy
00-906 Warszawa

Dr Zdzisław Najder
Oboźna 3 m. 23
00-340 Warszawa

Dnia 10 bm. zostały zatrzymane /"zdeponowane"/ podczas przeprowadzonej rewizji celnej mojego bagażu następujące jawnie przewożone i nie ukryte przedmioty /kwit nr 054415/:

1. Kalendarzyk kieraszonkowy PKO na rok 1975
2. Książeczka adresowa
3. Nadbitka z "Shakespeare Survey" z artykułem Juliet McLauchlan /sekretarki Conrad Society/ o "Hamlecie".
4. Dwie koperty, zawierające listy Nicholasa Carrolla /redaktora dyplomatycznego tygodnika "The Sunday Times"/, b. męża mojej żony, do mojej żony i jej przebywającej od pięciu lat na studiach w Polsce córki, Izabelli Carroll. Listy, wyraźnie zaadresowane pełnym adresem i w otwartych kopertach, zawierały oprócz prywatnych wiadomości rodzinnych także pilnie potrzebne do zwrotu formularze podatkowe brytyjskie, dotyczące zobowiązań alimentacyjnych nadawcy. Zostały mi one wręczone tuż przed wyjazdem, jako że obie adresatki mieszkają oczywiście razem ze mną. Konieczność tłumaczenia się ze zwłoki w oddaniu tych listów jest głęboko żenująca zarówno dla mnie osobiście jak i jako Polaka - tym bardziej, że nie potrafię znaleźć żadnego usprawiedliwienia dla ich zatrzymania.
5. Ulotka "Flourish" zawierająca, o ile pamiętam, wywiad z dwoma dramatopisarzami angielskimi, T. Stoppardem i jakimś innym; na przedstawienie sztuki Stopparda "Travesties" byłem zaproszony przez organizatorów konferencji Conrad Society, na którą byłem zaproszony.
6. Trzynaście dwie kartki z odręcznymi i maszynowymi notatkami. Zawierają one nie tylko ~~xxkxk~~ szkic wykładu, który wygłosiłem w Londynie, ale niemal komplet moich notatek na temat "Lorda Jima" Conrada, do którego kończę w tej chwili b. pilnie potrzebny wstęp dla Biblioteki Narodowej Ossolineum. Bez tych notatek nie mogę kontynuować pracy.
7. Kopia, otrzymana w Londynie listu Oxford University Press do J. Carpentera, zawiadamiająca o gotowości podpisania umowy na tom przekładów Zbigniewa Herberta.
8. Otrzymany w Londynie list OUP do mnie, dziękujący za dwuletnie pośrednictwo w w/wym sprawie.

Ponieważ pozycje 1 i 6 są mi natychmiast potrzebne do pracy zawodowej, a zatrzymanie pozycji 4 jest niewytłumaczalne i grozi przykrym skandalom - proszę o natychmiastowy zwrot zatrzymanych przedmiotów.

Warszawa, 11 lipca 1975 r.